

**NISTIR 8119**

***Hướng Dẫn Các Yêu Cầu về Tuân Thủ  
Luật Lệ Của Hoa Kỳ Cho Đồ Gỗ***

Lisa M. Benson  
Karen Reczek

Tài liệu này có thể xem và tải về miễn phí tại:  
<http://dx.doi.org/10.6028/NIST.IR.8119>



**NISTIR 8119**

# **Hướng Dẫn Các Yêu Cầu về Tuân Thủ Luật Lệ Của Hoa Kỳ Cho Đồ Gỗ**

Lisa M. Benson\*

Karen Reczek

*Văn phòng Phối Hợp Tiêu Chuẩn*

*\* Dakota Consulting*

Tài liệu này có thể xem và tải về miễn phí tại:

<http://dx.doi.org/10.6028/NIST.IR.8119>

Tháng Hai 2012

Sửa lại Tháng Ba 2016



**Bộ Thương Mại Hoa Kỳ**

*Penny Pritzker, Bộ Trưởng Thương Mại*

**Viện Tiêu Chuẩn và Công Nghệ Quốc Gia**

*Tiến sĩ Willie E. May, Giám Đốc*



## Ghi Nhận

Tác giả chính của tài liệu này là Lisa M. Benson, thuộc công ty Dakota Consulting, viết theo hợp đồng với Văn Phòng Phối Hợp Tiêu Chuẩn của NIST. Các hướng dẫn khác, nghiên cứu ban đầu và đọc duyệt tài liệu này được thực hiện bởi các nhân viên, bao gồm Mary Donaldson và Karen Reczek, của Văn phòng Phối Hợp Tiêu Chuẩn của NIST và các nhân viên của Phòng Thí Nghiệm Công Nghệ của NIST, bao gồm Richard G. Gann. Các chuyên gia giỏi của Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng và Ủy Ban Thương Mại Liên Bang đã có sự giúp đỡ quý báu bằng cách đưa ra các ý kiến đóng góp cho tài liệu này và sau đó đã đọc duyệt kỹ lưỡng lại. Những người đọc duyệt bản thảo của Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng là Patty Edwards và Arlene fleche Castro. Những người đọc duyệt bảo thảo của Ủy Ban Thương Mại Hoa Kỳ là Steve Ecklund và Robert Frisby.

## Mục Lục

<b>CÁCH SỬ DỤNG HƯỚNG DẪN NÀY</b> .....	2
<b>PHẠM VI</b> .....	2
<b>TỔNG QUAN VỀ KHUÔN KHỔ QUY ĐỊNH CỦA LIÊN BANG HOA KỲ</b> .....	2
<b>CÁC CƠ QUAN QUẢN LÝ LIÊN BANG VÀ CÁC QUY ĐỊNH KỸ THUẬT (BẮT BUỘC)</b> .....	3
Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Cho Người Tiêu Dùng (CPSC) .....	3
Đạo luật An Toàn Sản Phẩm Cho Người Tiêu Dùng (CPSA) .....	3
Đạo luật năm 2008 về Cải Thiện An Toàn Sản Phẩm cho Người Tiêu Dùng (CPSIA) .....	3
Chứng chỉ và thử nghiệm bắt buộc bởi bên thứ ba .....	3
Những đồ đạc dành cho trẻ em .....	4
Giường Cho Trẻ Mới Tập Đi .....	5
Nôi cũ và nôi võng .....	5
Các loại giường cũi kích thước chuẩn và các loại cũi kích cỡ khác chuẩn .....	5
Cũi Gắn Vào Giường .....	6
Giường Tầng .....	6
Nhãn Hàng Theo Dõi Sản Phẩm Cho Các Sản Phẩm Của Trẻ Em .....	6
Đạo Luật Liên Bang Về Các Chất Độc Hại (FHSA) .....	7
Những đầu nhọn và cạnh sắc trên sản phẩm của trẻ em .....	7
Hải Quan Và Biên Phòng (CBP) .....	8
Nước Xuất Xứ: Dấu Trên Các Đồ Vật Nhập Khẩu và Trên Thùng đựng đồ .....	8
Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) .....	9
Hàng Dệt Chống Vi Sinh Vật: Đạo Luật Liên Bang về Chất Diệt Trùng, Diệt Nấm Mốc Và Diệt Chuột (FIFRA) .....	9
Đạo Luật Kiểm Soát Các Chất Độc (TSCA) .....	9
Gỗ trong đồ gỗ: Formaldehyde trong Ván Sợi Gỗ Ép Mật Độ Cao (HDFB) .....	10
Ủy Ban Thương Mại Liên Bang (FTC) .....	11
Đạo Luật Ủy Ban Thương Mại Liên Bang (Đạo Luật FTC) .....	11
Vật liệu nhồi đệm đã qua sử dụng hoặc cũ .....	11
Các Tuyên Bố Tiếp Thị Liên Quan Đến Môi Trường .....	12
Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA) .....	12
Sợi hữu Cơ: Đạo Luật Sản Xuất Thực Phẩm Hữu Cơ (OFPA) năm 1990 .....	12
Đạo Luật Lacey .....	13

<b>TỔNG QUAN VỀ KHUÔN KHỔ PHÁP QUY CỦA CẤP TIỂU BANG TRONG HOA KỲ</b> .....	13
<b>THẨM QUYỀN RA QUY ĐỊNH CỦA TIỂU BANG VÀ CÁC QUY ĐỊNH KỸ THUẬT (BẮT BUỘC)</b> .....	13
Đóng gói và lập nhãn hiệu hàng.....	14
UPLR.....	14
Các chất độc trong luật về đóng gói .....	14
Nhãn Hiệu Theo Luật Thống Nhất.....	15
Tiểu Bang California .....	16
Ban Nguồn Lực Không Khí California (CARB) – phát thải Formaldehyde.....	16
Chì và Các Chất độc tính khác .....	16
Các yêu cầu liên quan đến Tính Dễ Cháy Của Sản Phẩm đồ gỗ được bọc.....	17
Các Quy Định Tăng Cường An Toàn Cho Các Sản Phẩm Tiêu Dùng .....	17
Chế Tạo tại Hoa Kỳ .....	18
Tiểu bang Illinois .....	18
Chì .....	18
Minnesota.....	19
Formaldehyde trong các sản phẩm dành cho trẻ em .....	19
Tiểu bang Washington .....	19
Chì, Cadmium, và Phthalates trong các sản phẩm của trẻ em .....	19
Nhiều Tiểu Bang.....	19
Quy định về chất chống cháy.....	19
Các hóa chất đáng quan ngại .....	20
<b>TỔNG QUAN KHUÔN KHỔ TIÊU CHUẨN TỰ NGUYỆN CỦA HOA KỲ</b> .....	20
<b>CÁC TỔ CHỨC XÂY DỰNG TIÊU CHUẨN (SDOS)</b> .....	20
ASTM International.....	20
Hiệp Hội Sản Xuất Đồ Gỗ Cho Khách Hàng Doanh Nghiệp Và Công Nghiệp (BIFMA International).....	22
Tiêu Chuẩn Bền vững cho Đồ Gỗ ANSI/BIFMA e3.....	22
Hiệp Hội Phòng Cháy Quốc Gia (NFPA).....	23
Hội Đồng Hành Động Đối Với Đồ Gỗ Có Bọc Đệm (UFAC) .....	24
<b>CÁC CƠ QUAN KIỂM NGHIỆM VÀ CẤP CHỨNG CHỈ</b> .....	25
Kiểm Nghiệm.....	25
Cấp chứng chỉ.....	25
Chương trình cấp chứng chỉ bởi một bên thứ ba của Ban Nguồn Lực Không Khí California.....	25
Sản Phẩm Tiêu Dùng Phải tuân thủ Quy Định về An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng .....	25
Mức Chứng Nhận Bền Vững BIFMA®.....	26
Hiệp Hội Các Nhà Sản Xuất Sản Phẩm Cho Trẻ Vị Thành Niên (JPMA) .....	26

<b>CÁC CƠ QUAN CHÍNH PHỦ HOA KỲ CÓ LIÊN QUAN .....</b>	<b>27</b>
Cơ Quan Hải Quan Và Biên Phòng Hoa Kỳ (CBP) .....	27
Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng Hoa Kỳ (CPSC).....	27
Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA) .....	27
Ủy Ban Thương Mại Liên Bang.....	27
Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ .....	27
<b>DỮ LIỆU NGÀNH CÔNG NGHIỆP ĐỒ GỖ VÀ THỊ TRƯỜNG.....</b>	<b>28</b>
Các Hiệp Hội Nghề Đồ Gỗ.....	28
Liên Minh Đồ Nội Thất Của Mỹ .....	28
Hội Đồng Hành Động Đồ Gỗ Có Bọc Đệm .....	28
Các Dữ Liệu Thị Trường Đồ Gỗ.....	28



## Hướng Dẫn về Các Yêu Cầu Phải Tuân Thủ cho Đồ Gỗ

### CÁCH SỬ DỤNG HƯỚNG DẪN NÀY

- Các quy định đều mang tính chất bắt buộc
- Các tiêu chuẩn đều mang tính tự nguyện (trừ khi “được đưa vào quy định bằng cách tham chiếu”)
- Các hướng dẫn mang tính tự nguyện (nhưng thông thường đều là các tiêu chuẩn trên thực tế của ngành)
- Các phần chữ “**màu đỏ**” nêu bật các yêu cầu bắt buộc
- Các phần chữ “**màu xanh**” là các đường dẫn tới các website, trang hoặc tài liệu trên web.

### PHẠM VI

Hướng dẫn này là tài liệu về đồ gỗ, đồ dùng bọc đệm và các loại đồ đạc khác dùng cho trẻ em. Tài liệu này **KHÔNG** áp dụng cho các loại đệm hoặc các loại sản phẩm nội thất nhà như thảm phủ sàn nhà và thảm miếnng.

### TỔNG QUAN VỀ KHUÔN KHỔ QUY ĐỊNH CỦA LIÊN BANG HOA KỲ

Khi một bộ luật đã được Quốc Hội Hoa Kỳ thông qua, cơ quan liên bang hữu quan (ví dụ như Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng, Ủy Ban Thương Mại Liên Bang, Ủy Ban An Toàn Và Giao Thông Đường Cao Tốc Quốc Gia, v.v...) có thể đặt ra các quy định nhằm thi hành bộ luật đó. Trước khi các quy định đó được chấp thuận, cơ quan liên bang thích hợp thông thường sẽ ban hành một thông báo về việc lập ra quy định như được đề xuất (NOPR) để lấy ý kiến công chúng về các quy định mà họ đề xuất. Nhằm đưa ra các cơ hội để lấy ý kiến công chúng, cơ quan liên bang thích hợp phải đưa ra dự thảo các quy định hoặc còn gọi là “các quy định được đề xuất”. Dự thảo các quy định này sẽ được đăng trong [Federal Register](#) và như là các thông báo rào cản kỹ thuật của thương mại của Tổ Chức Thương Mại Thế Giới (WTO TBT notification). Cơ quan liên bang này xem xét các bình luận rồi có thể đưa ra một “quy định cuối cùng” cũng được đăng trên [Federal Register](#), và sau đó sẽ xuất bản hàng năm trong [Bộ Luật Các Quy Định Liên bang \(Code of Federal Regulations - CFR\)](#). Tất cả, từ các đạo luật/bộ luật [đăng trong [United States Code \(USC\)](#) một khi chúng được thông qua] và các quy định cuối cùng (đăng trong [Code of Federal Regulations](#)) cùng tạo ra một khuôn khổ cho việc thực hiện và thực thi hầu hết các luật liên bang của Hoa Kỳ.

## **CÁC CƠ QUAN QUẢN LÝ LIÊN BANG VÀ CÁC QUY ĐỊNH KỸ THUẬT (BẮT BUỘC)**

Một số cơ quan cấp Liên Bang Hoa Kỳ thực hiện quản lý đối với các quy định liên quan tới đồ gỗ.

<b>Cơ Quan</b>	<b>Phạm vi</b>
Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm cho Người Tiêu Dùng (CPSC)	Tính dễ cháy của các đồ nội thất bọc đệm (đã được đề xuất); các lớp sơn phủ bề mặt có chứa chì; đồ đạc cho trẻ em
Cơ Quan Hải Quan Và Biên Phòng (CBP)	Nước xuất xứ đối với hầu hết các sản phẩm nhập khẩu
Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA)	Formaldehyde trong gỗ
Ủy Ban Thương Mại Liên Bang (FTC)	Nhãn hàng
Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA)	Các tuyên bố sản phẩm hữu cơ

### **Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Cho Người Tiêu Dùng (CPSC)**

#### **Đạo luật An Toàn Sản Phẩm Cho Người Tiêu Dùng (CPSA)**

[Tiêu Đề 15, Bộ Luật Pháp Điển Hoa Kỳ, Chương 47, Đoạn 2051-2089](#)

Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Cho Người Tiêu Dùng, được trở thành Luật ngày 27 Tháng Mười Năm 1972, đã được thông qua để thành lập Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Cho Người Tiêu Dùng và xác định thẩm quyền của cơ quan này nhằm bảo vệ công chúng khỏi các nguy cơ thương vong vô lý liên quan tới các sản phẩm tiêu dùng; giúp người tiêu dùng đánh giá mức độ an toàn tương đối của các sản phẩm tiêu dùng, phát triển các tiêu chuẩn an toàn thống nhất cho các sản phẩm tiêu dùng; và thúc đẩy nghiên cứu và điều tra nguyên nhân và phòng ngừa tử vong, ốm bệnh và thương tật có liên quan tới sản phẩm.

#### **Đạo luật năm 2008 về Cải Thiện An Toàn Sản Phẩm cho Người Tiêu Dùng (CPSIA)**

[Luật Công 110–314, Ngày 14 Tháng Tám 2008](#)

Ngày 14 Tháng Tám năm 2008, Tổng Thống đã ký ban hành Luật Công 110-314 (Đạo luật Cải Thiện An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng năm 2008). Ngày 12 Tháng Tám, 2011, Tổng Thống đã ký ban hành các điều chỉnh cho Đạo Luật, [Công Luật 112–28, Ngày 12 Tháng Tám, 2011](#). Việc Đạo Luật này mang đến cho CPSC các công cụ pháp quy và thực thi luật quan trọng là một phần trong việc sửa đổi và nâng cao một số điều luật do CPSC chịu trách nhiệm quản lý, bao gồm cả Đạo Luật An Toàn Sản phẩm Cho Người Tiêu Dùng.

#### **Chứng chỉ và thử nghiệm bắt buộc bởi bên thứ ba**

[Đoạn 102 của CPSIA yêu cầu mỗi nhà sản xuất hoặc nhập khẩu của tất cả các sản phẩm người tiêu dùng phải tuân thủ quy định về an toàn sản phẩm cho người tiêu dùng do CPSC thực thi](#)

**phải đưa ra một chứng chỉ chung về tính phù hợp dựa trên việc thử nghiệm sản phẩm và** tuyên bố rằng sản phẩm này tuân thủ với các tiêu chuẩn, quy định, hoặc lệnh cấm đang được áp dụng. Chứng chỉ này phải đi kèm với sản phẩm và sẽ được cung cấp cho nhà bán lẻ hoặc nhà phân phối. Đoạn 102 cũng **yêu cầu các nhà sản xuất hay các nhà nhập khẩu các sản phẩm dành cho trẻ em (các sản phẩm được chủ yếu nhằm vào trẻ em 12 tuổi trở xuống) phải khẳng định rằng các sản phẩm tuân thủ mọi tiêu chuẩn liên quan về an toàn sản phẩm bằng cách đưa ra một chứng chỉ** về sản phẩm dành cho trẻ em kèm theo các thử nghiệm do một phòng thí nghiệm của bên thứ ba được CPSC chấp thuận và được chứng nhận đạt chất lượng. CPSC cũng có các quy định liên quan tới các chứng chỉ tuân thủ; các quy định này có thể tìm thấy tại [16 CFR 1110](#).

**Các quy định về các sản phẩm đồ đạc yêu cầu phải có thử nghiệm của bên thứ ba và chứng chỉ trẻ em bao gồm:**

- [15 USC 1278a](#): Chì trong sản phẩm dành cho trẻ em
- [16 CFR 1217](#), Tiêu chuẩn an toàn đối với giường của trẻ mới tập đi
- [16 CFR 1218](#), Tiêu chuẩn an toàn cho nôi cũi và nôi võng
- [16 CFR 1219](#), Tiêu chuẩn an toàn cho cũi với kích thước lớn
- [16 CFR 1220](#), Tiêu chuẩn an toàn cho cũi với kích thước nhỏ hơn
- [16 CFR 1222](#), Tiêu chuẩn an toàn cho loại nôi gắn vào giường
- [16 CFR 1513](#), Tiêu chuẩn an toàn cho giường tầng

***Để lấy thêm thông tin, xin xem thông tin của CPSC:***

[Việc bắt giữ các sản phẩm tại lúc nhập khẩu \(cập nhật ngày 30 Tháng Sáu, 2010\)](#) và [Chứng chỉ phù hợp](#)

### **Những đồ đạc dành cho trẻ em**

Ủy ban An Toàn Sản Phẩm Cho Người Tiêu Dùng (CPSC) đặt ra quy định về chì trong hàng tiêu dùng, đặc biệt là sản phẩm dành cho trẻ em. [Đạo luật năm 2008 về Tăng Cường An Toàn Sản Phẩm Cho Người Tiêu Dùng \(CPSIA\)](#) đã thiết lập giới hạn hàm lượng chì cho các sản phẩm dành cho trẻ em (**với giới hạn đặt ra cho phần lớn các sản phẩm của trẻ em là 100 phần triệu (ppm)**) và một giới hạn thấp hơn cho sơn và các lớp phủ bề mặt trên các đồ đạc và các sản phẩm dành cho trẻ em.

### [16 CFR 1303, Chì Trong Sơn Phủ Trên Một Số Loại Đồ Đạc \(Đồ Đạc của Trẻ Em\)](#)

Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm cho Người Tiêu Dùng tuyên bố rằng sơn và các vật liệu phủ bề mặt của hàng tiêu dùng có chứa chì hoặc các hợp chất chì và trong đó hàm lượng chì (tính là kim loại chì) vượt quá 0,009 phần trăm (90 ppm) của trọng lượng tổng hàm lượng các chất không bay hơi của sơn hoặc trọng lượng lớp sơn khô (sơn và các vật liệu phủ bề mặt tương tự này được gọi trong tài liệu này là “sơn có chì”) là các sản phẩm độc hại bị cấm theo Điều 8 và 9 của Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm cho Người Tiêu Dùng (CPSA), *15 USC 2057 and 2058*. (Lưu ý thêm Đoạn 101(f) của Đạo Luật năm 2008 về Tăng Cường An Toàn Sản Phẩm cho Người Tiêu Dùng (CPSIA),

Công Luật 110-314; và **các đồ đạc dành cho trẻ em sử dụng có mang dòng chữ “sơn có chì” đã bị tuyên bố là sản phẩm độc hại bị cấm theo Điều 2(g) của Đạo Luật Liên Bang về Các Chất Liệu Bị Cấm (FHSA).**

### **Giường Cho Trẻ Mới Tập Đi**

[16 CFR 1217](#) thiết lập một tiêu chuẩn cho giường dành cho trẻ mới tập đi. **Mỗi chiếc giường dành cho trẻ mới tập đi phải tuân thủ mọi quy định liên quan của ASTM F1821-13, Quy Cách Chuẩn Bảo Đảm An Toàn Cho Người Sử Dụng Giường Nằm Cho Trẻ Mới Tập Đi**, và Quy Định này đã được đưa vào luật này bằng tham chiếu. Tiêu chuẩn an toàn này giải quyết vấn đề bị kẹt vào các nơi cuối giường, bị mắc kẹt giữa các thanh bảo vệ và các thanh chắn cạnh giường, bị mắc kẹt vào hệ thống khung đỡ nệm, và việc các bộ phận bị hỏng trong hệ thống khung đỡ và thanh bảo vệ giường. Tiêu chuẩn này cũng nêu lên vấn đề các cọc nhô lên ở góc giường có thể làm các đồ vật mà bé mặc bị móc vào.

### **Nôi cũ và nôi võng**

[16 CFR 1218](#) thiết lập một tiêu chuẩn an toàn cho nôi cũ và nôi võng. **Quy Định này yêu cầu mỗi chiếc nôi cũ và nôi võng đều phải tuân thủ các quy định được ban hành của ASTM F2194-13, Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn cho Loại Nôi Cũ Và Nôi Võng với các ngoại lệ và quy định bổ sung được nêu rõ trong quy định này.** Tiêu chuẩn này giải quyết nguy cơ bị kẹp giữa các tấm cạnh bằng song của nôi, nguy cơ ngón tay và ngón chân mắc vào lưới, mức toàn vẹn của kết cấu, độ chắc chắn, cơ chế an toàn, nguy cơ từ tấm đệm của nôi và/hoặc miếng nệm trải lên cho trẻ ngủ, và vấn đề nhãn hàng cùng các vấn đề khác. Các ngoại lệ và bổ sung cho tiêu chuẩn ASTM bao gồm việc thay đổi đối với kiểm nghiệm về độ chắc chắn, các kiểm nghiệm thêm về phần giường của nôi cũ có thể tháo rời, các yêu cầu nghiêm ngặt hơn về độ phẳng của đệm, và ngoại lệ đối với độ phẳng của đệm cho các nôi cũ có bề ngang nhỏ hơn 15 inches.

### **Các loại giường cũ kích thước lớn và các loại cũ kích thước nhỏ hơn**

CPSC đã đặt ra các tiêu chuẩn cho các loại cũ kích thước lớn trong [16 CFR 1219](#) và cho các loại cũ kích thước nhỏ hơn trong [16 CFR 1220](#). **Nghiêm cấm việc sản xuất, bán, hợp đồng bán hoặc bán lại, cho thuê và cho thuê lại, chào hàng, cung cấp cho mục đích sử dụng, hoặc bằng cách nào khác đưa vào trong các dòng thương mại một chiếc cũ không tuân thủ với các tiêu chuẩn bắt buộc.**

[16 CFR 1219, Tiêu chuẩn an toàn cho các giường cũ trẻ em có kích thước lớn](#) thiết lập một tiêu chuẩn cho các cũ trẻ em có kích thước lớn. **Mỗi chiếc cũ có kích thước lớn được bán phải tuân thủ mọi quy định được áp dụng trong ASTM F1169-13, Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn cho Giường Cũ Kích Thước Lớn**, được tham chiếu thành luật ở đây.

[16 CFR 1220, Tiêu chuẩn an toàn cho giường cũ kích thước nhỏ hơn](#) thiết lập một tiêu chuẩn cho các loại giường cũ kích thước nhỏ hơn. **Mỗi chiếc giường cũ có kích thước nhỏ hơn được**

**bán ra đều phải tuân thủ mọi phần được áp dụng của ASTM F 406-10a, Quy cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn Cho Giường Cũi/Cũi Chơi Kích Thước Nhỏ Hơn**, là quy định đã được tham chiếu ở đây, với các ngoại lệ và bổ sung được nêu lên trong 16 CFR phần 1220.

### **Cũi Gắn Vào Giường**

[16 CFR Phần 1222](#) thiết lập tiêu chuẩn an toàn cho cũi gắn vào giường. **Mỗi chiếc cũi gắn vào giường phải tuân thủ mọi quy định thích hợp của ASTM F2906-13, Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn cho Cũi Gắn Vào Giường**, đã được tham chiếu ở đây, với các ngoại lệ và bổ sung được nêu ra trong 16 CFR 1222.

### **Giường Tầng**

16 CFR Phần [1213](#), Tiêu Chuẩn AN Toàn đối với các Nguy Cơ Bị Kẹt Trong Giường Tầng và [1513](#), các yêu cầu dành cho Giường Tầng **cấm nhà sản xuất bán, chào hàng, phân phối trong thương mại, hoặc nhập khẩu vào Hoa Kỳ một chiếc giường tầng phải tuân thủ tiêu chuẩn** song lại không đáp ứng các yêu cầu của tiêu chuẩn. Xin xem *15 USC Phần 2068*.

Ngoài sự điều chỉnh của CPSC còn có một tiêu chuẩn tự nguyện, ASTM F 1427, tiêu chuẩn này xử lý các mối nguy khác, ví dụ như, tính hoàn chỉnh của kết cấu lớp bệ và của **thanh bảo vệ bed guardrail**). Với các nguy cơ khác ngoài nguy cơ bị mắc kẹt đã được xử lý trong tiêu chuẩn ASTM, nhân viên của CPSC sẽ xem xét tiêu chuẩn ASTM khi điều tra xem liệu giường tầng có tạo ra rủi ro đáng kể về việc gây thương tích cho trẻ em khiến phải có một loại hành vi khắc phục nào đó theo các điều luật nằm dưới sự quản lý của Ủy Ban. Giường tầng cũng đang phải tuân theo các yêu cầu về nhãn hiệu truy tìm xuất xứ, các yêu cầu về chứng chỉ, và các yêu cầu về hàm lượng chì.

Sau khi giường tầng đã được kiểm nghiệm để xác nhận việc tuân thủ tại một phòng thí nghiệm được CPSC chấp thuận của một bên thứ ba, các nhà sản xuất và nhập khẩu giường tầng trẻ em phải khẳng định trong chứng chỉ sản phẩm của trẻ em (CPC) rằng giường tầng này tuân thủ tiêu chuẩn này và các yêu cầu khác.

Các nhà sản xuất và nhập khẩu giường tầng người lớn phải chứng nhận trong Chứng Chỉ Chung Về Phù Hợp (GCC) rằng các giường tầng này tuân thủ với tiêu chuẩn, sau khi các giường tầng này đã được kiểm nghiệm hoặc đã thực hiện một chương trình kiểm nghiệm hợp lý để đảm bảo tuân thủ.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem các tài liệu sau của CPSC:***

[Tóm tắt quy định dành cho Giường Tầng](#),

[Tài liệu kiểm nghiệm Giường Tầng, và Hướng Dẫn Kinh Doanh Giường Tầng](#)

### **Nhãn Hàng Theo Dõi Sản Phẩm Cho Các Sản Phẩm Của Trẻ Em**

**Mọi hàng hóa được thiết kế và dự định chủ yếu cho trẻ em từ 12 tuổi trở xuống bắt buộc phải được dán nhãn cho phép theo dõi. Nhãn theo dõi hàng phải được dán vào sản phẩm (ở mức độ thực tiễn cho phép) và bao bì, dễ nhìn thấy, chữ in rõ và cung cấp các thông tin nhận dạng cơ bản nhất định, bao gồm:**

- Nhà sản xuất hoặc tên nhãn hiệu hàng hóa riêng ;
- Địa điểm và ngày sản xuất của sản phẩm;
- Thông tin chi tiết về quá trình sản xuất, như lô hàng hoặc số hiệu của sản phẩm; hoặc các đặc điểm nhận dạng khác; và
- Bất cứ thông tin nào khác giúp cho việc xác định nguồn cụ thể của sản phẩm.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem tài liệu này của CPSC:***

**[Các yêu cầu về nhãn hiệu theo dõi đối với sản phẩm dành cho trẻ em:](#)**

### **Đạo Luật Liên Bang Về Các Chất Độc Hại (FHSA)**

**[Tiêu Đề 15, Bộ Luật Hoa Kỳ, Chương 30, Đoạn 1261-1278](#)**

**[16 CFR 1500, Các Quy Định của Đạo luật Liên Bang về các Chất Độc Hại \(FHSA\)](#)**

Các quy định của FHSA đặt ra các yêu cầu đối với các chất độc hại gia dụng có trong sản phẩm. Đạo luật FHSA **bắt buộc** các chất liệu gia dụng đáp ứng định nghĩa về chất độc hại (theo như định nghĩa của Đạo Luật) **phải được dán nhãn cảnh báo để cảnh báo khách hàng về những mối nguy hại đi kèm với việc sử dụng sản phẩm, để cho phép người tiêu dùng sử dụng và cất giữ sản phẩm một cách an toàn, các hướng dẫn sơ cứu nếu thích hợp, và có kèm theo câu “Giữ ngoài tầm với tay của trẻ em.”** Việc một sản phẩm có phải mang nhãn như vậy hay không còn phụ thuộc vào công thức sản phẩm và khả năng người tiêu dùng có thể bị phơi nhiễm trước bất kỳ sự độc hại nào mà sản phẩm mang lại khi được sử dụng một cách hợp lý và thông thường như có thể thấy trước được, bao gồm cả việc bị trẻ em nuốt phải. Ngoài trừ một số ngoại lệ, FHSA cũng định nghĩa các sản phẩm được làm ra cho trẻ sử dụng có các mối nguy về điện, cơ hoặc nhiệt là các chất liệu độc hại bị cấm. Đạo luật cũng cho phép Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng dùng quyền ban hành luật lệ của mình để cấm các sản phẩm nhất định có tính độc hại hoặc bản chất mối nguy khiến những yêu cầu được cảnh báo trong nhãn hiệu không đủ để bảo vệ khách hàng.

### **Những đầu nhọn và cạnh sắc trên sản phẩm của trẻ em**

**[16 CFR 1500.48](#)** “Các yêu cầu kỹ thuật cho việc xác định một đầu nhọn trong đồ chơi hoặc các đồ vật khác dự định dành cho trẻ em dưới 8 tuổi” đã đưa ra biện pháp thử nghiệm để xác định nếu một vật nhọn, tiếp xúc trong quá trình sử dụng thông thường hoặc thông qua thiệt hại hoặc lạm dụng có thể thấy trước một cách hợp lý, trên đồ chơi hoặc các vật khác dự tính dành cho trẻ dưới tám tuổi cho thấy có tiềm tàng nguy cơ gây thương tật do bị đâm thủng hoặc rách da theo phần 2(s) của Đạo luật về Các chất liệu Độc Hại Liên Bang.

Giống như **[16 CFR 1500.49](#)**, theo điều 2(s) của Đạo Luật Liên Bang Về Chất Liệu Độc Hại “các yêu cầu kỹ thuật để xác định liệu đồ chơi hoặc các đồ vật khác dành cho trẻ dưới 8 tuổi sử dụng có một cạnh kim loại hay thủy tinh sắc hay không” đưa ra phương pháp thử nghiệm xác định cạnh sắc dùng để xác định xem liệu các cạnh kim loại hoặc thủy tinh, xuất hiện trong khi sử dụng bình thường hoặc sau khi bị hỏng như có thể thấy trước một cách hợp lý hoặc bị sử dụng quá mức, ở đồ chơi hoặc các đồ vật khác dành cho trẻ dưới 8 tuổi sử dụng có tạo ra khả năng gây thương tật bằng cách làm rách da hoặc móc tung thịt. **Đồ dùng của trẻ em không được phép có mũi**

**nhọn hoặc cạnh sắc.**

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem tài liệu sau đây của CPSC:***

[Tóm tắt quy định về các yêu cầu đặt ra theo Đạo Luật Liên Bang Về Các Chất Liều Độc Hại: Các Yêu Cầu Về Nhãn Hàng Hóa Và Cấm Chỉ Đối Với Các Chất Hóa Học và Các Chất Liều Độc Hại Khác](#)

### **Các Quy Định Đáng Chú Ý Hiện Đang Được Xem Xét**

CPSC đã công bố trong *Federal Register Notices of Proposed Rulemaking (NPRM)*. Mỗi thông báo đưa ra các chi tiết cụ thể của các sửa đổi hiện đang được xem xét và yêu cầu xin ý kiến của công chúng. Xin xem:

- [Thông báo về Đề Xuất Ra Quy Định Mới: Tiêu Chuẩn Về Mức Dễ Cháy Của Các Sản Phẩm Đồ Gỗ Có Bọc Đệm \(Ngày 4 Tháng Ba, 2008\)](#)
- [Thông báo về Đề Xuất Ra Quy Định Mới: Tiêu Chuẩn An Toàn Cho Ghế Xách Tay được cố định bằng cách kẹp vào bàn \(Ngày 2 Tháng Bảy, 2015\)](#)
- [Thông Báo về Đề Xuất Ra Quy Định Mới: Tiêu Chuẩn An Toàn Cho Ghế Gập Và Ghế Đẩu Của Trẻ Em \(Ngày 15 Tháng Mười, 2015\)](#)
- [Thông Báo Về Đề Xuất Ra Quy Định Mới: Tiêu Chuẩn An Toàn Cho Ghế Cao \(Ngày 9 Tháng Mười Một, 2015\)](#)

### **Các Thông Báo Đáng Chú Ý Hiện Đang Được Xem Xét:**

- [Thông Báo: Thỉnh Nguyên Yêu Cầu Xem Xét Lại Tiêu Chuẩn Giường Tầng Nhằm Đưa Vào Các Yêu Cầu Thử Nghiệm Tìm Khả Năng Bị Kẹt Đầu Và Cổ Ở Khe Hở Giữa Các Tấm Thành Giường, Bao Gồm Cả Bậc Thang](#)
- [Thông Báo Thỉnh Nguyên Đặt Ra Quy Định: Thỉnh Nguyên Yêu Cầu Ban Hành Quy Định Về Các Sản Phẩm Có Chứa Các Chất Làm Châm Cháy Organohalogen](#)
- [Thông Báo Hợp Và Yêu Cầu Nhận Xét: Công Nghệ An Toàn Cháy Của Đồ Dùng Có Bọc Đệm \(Ngày 20 Tháng Ba, 2013\)](#)

### **Hải Quan Và Biên Phòng (CBP)**

**Nước Xuất Xứ: Dấu Trên Các Đồ Vật Nhập Khẩu và Trên Thùng đựng đồ**

[Tiêu Đề 19, Bộ Luật Hoa Kỳ, Chương 4, Đoạn 1304](#)

Mọi sản phẩm được nhập khẩu vào Hoa Kỳ **phải tuân thủ quy định** [Ghi Xuất Xứ 19 CFR 134](#).

Quy định này bắt buộc mọi đồ vật có xuất xứ nước ngoài (hoặc thùng đựng đồ chứa đồ vật đó) được nhập khẩu vào Hoa Kỳ phải được ghi tại một nơi dễ thấy, dễ đọc, rõ ràng, và vĩnh viễn như bản chất của đồ vật đó (hoặc của thùng đựng đồ) cho phép, và theo một cách thức chỉ rõ cho người mua cuối cùng ở Hoa Kỳ biết được tên Tiếng Anh của nước xuất xứ của đồ vật đó vào thời điểm nhập khẩu.

***Để lấy thêm thông tin, xin xem tài liệu của CBP:***

[Thuật ngữ và phương pháp ghi xuất xứ đối với hàng nhập khẩu vào Hoa Kỳ](#)

## **Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA)**

**Hàng Dệt Chống kháng sinh: Đạo Luật Liên Bang về Chất Diệt Trùng, Diệt Nấm Mốc Và Diệt Chuột (FIFRA)**

[Tiêu Đề 7, Bộ Luật Hoa Kỳ, Chương 6, Đoạn 136](#)

Đạo luật này đặt ra quy định của liên bang về việc phân phối, bán và sử dụng các chất diệt côn trùng nhằm bảo vệ sức khỏe của con người và môi trường. Các sản phẩm diệt hoặc đẩy lùi vi trùng hoặc vi khuẩn được coi là thuốc diệt côn trùng, và phải đăng ký với EPA trước khi phân phối hoặc bán. EPA sẽ không cho đăng ký một loại thuốc diệt côn trùng nào trước khi loại thuốc này được kiểm nghiệm cho thấy nó không gây ra một nguy cơ không hợp lý nào khi được sử dụng đúng theo hướng dẫn. Điều này bao gồm cả các thuốc diệt côn trùng có trong vải sợi để mang lại tính chống kháng sinh vật hoặc diệt trùng khác.

FIFRA không cho phép các công ty có các tuyên bố về sức khỏe công cộng có liên quan tới thuốc diệt trùng đối với bất cứ sản phẩm nào trừ khi nó được chấp thuận và cho đăng ký bởi EPA hoặc được hưởng một ngoại lệ đối với việc cho đăng ký bởi EPA. EPA sẽ có hành động chống lại các công ty đưa ra các tuyên bố như vậy.

**Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem các tài liệu sau đây của EPA:**

[Đạo luật Liên Bang Về Thuốc Diệt Sâu Bọ, Diệt Nấm Mốc và Diệt Chuột \(FIFRA\)](#),

[Các Sản Phẩm Tiêu Dùng Được Xử Lý Bằng Thuốc Trừ Sâu Bọ](#),

[Thông Báo Đăng Ký Thuốc Trừ Sâu Bọ Theo Từng Năm](#)

[Đăng ký Thuốc Trừ Sâu Bọ](#)

[Nhãn hiệu sản phẩm Thuốc Trừ Sâu Bọ](#)

## **Đạo Luật Kiểm Soát Các Chất Độc (TSCA)**

[Đạo Luật Kiểm Soát Các Chất Độc trong năm 1976 \(15 USC 2601-2692\)](#) trao cho EPA thẩm quyền yêu cầu các bên hữu quan báo cáo, lưu giữ hồ sơ và kiểm nghiệm, và đặt ra các hạn chế liên quan tới các chất hóa học và/hoặc các hỗn hợp hóa chất. Một số chất liệu nhìn chung nằm ngoài phạm vi điều chỉnh của TSCA, bao gồm trong số đó có cả thức ăn, thuốc, hàng mỹ phẩm và thuốc diệt nấm mốc và chuột bọ.

EPA đã công bố một quy định mới quan trọng về việc sử dụng hexabromocyclododecane và 1,2,5,6,9,10-hexabromocyclododecane (HBCD) dùng làm chất chống cháy trong hàng dệt may tiêu dùng (ngoài việc dùng cho xe cơ giới). Quy định này, có hiệu lực từ Ngày 23 Tháng Mười Một năm 2015, sẽ thêm một đoạn vào 40 CFR 721 để buộc những ai có dự định sản xuất (gồm cả nhập khẩu) hoặc chế biến các hóa chất này cho mục đích sử dụng nêu trên phải thông báo cho EPA ít nhất 90 ngày trước khi bắt đầu hoạt động đó. Việc buộc phải thông báo này sẽ mang



lại cho EPA cơ hội đánh giá việc sử dụng dự kiến đó, và nếu phù hợp, ngăn cấm hoặc giới hạn hoạt động này trước khi nó xảy ra. EPA cũng hoàn tất một SNUR cho hóa chất perfluoroalkyl carboxylate chuỗi dài (LCPFAC) được dùng làm một phần của thảm hoặc dùng để xử lý thảm (tức là dùng trong trong thị trường chăm sóc hậu mãi thảm)

Ngoài ra, EPA đang đề nghị chỉ định polybrominated diphenyl ethers (PBDEs), là loại chất liệu dùng làm chất chống cháy, và thuốc nhuộm benzidine dyes, vốn thường được dùng để nhuộm vải, làm SNURs.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem các tài liệu sau đây của EPA:***

[Hexabromocyclododecane \(HBCD\),](#)

[Perfluorooctanoic acid \(PFOA\), Perfluorooctyl Sulfonate \(PFOS\), và các hợp chất chuỗi Perfluorinated hóa chất \(LCPFACs\),](#)

[Kế hoạch hành động PBDE, và](#)

[Kế hoạch hành động thuốc nhuộm Benzidine](#)

### **Gỗ trong đồ gỗ: Formaldehyde trong Ván Sợi Gỗ Ép Mật Độ Cao (HDFB)**

Vào ngày 7 Tháng Bảy năm 2010, Tổng Thống ký ban hành Đạo Luật về Tiêu Chuẩn Formaldehyde cho Các Sản Phẩm Gỗ Composite. Sắc luật này [là văn kiện đã thêm [Tiêu đề VI \(hạn chế phát thải Formaldehyde\) vào Đạo Luật Kiểm Soát Các Chất Độc \(TSCA\)](#)], thiết lập các giới hạn cho phát thải formaldehyde từ các sản phẩm bằng gỗ composite: ván ép gỗ cứng, ván sợi gỗ mật độ trung bình, và ván gỗ dăm. Các tiêu chuẩn quốc gia về phát thải nêu trong Đạo Luật này cũng giống như các chuẩn mà trước đây Ban Nguồn Lực Không Khí California đã đặt ra cho các sản phẩm được bán, chào hàng, cung cấp, sử dụng hoặc chế tạo để bán ở California.

**Quốc hội Hoa Kỳ đã thông qua luật chỉ đạo EPA ban hành quy định cuối cùng để thực hiện Đạo Luật này.** Những quy định này sẽ bao gồm các chủ đề dưới đây:

- các quy định về việc bán sell-through (bao gồm cả việc cấm tích trữ),
- nhựa thông chứa formaldehyde (ULEF) có mức phát thải cực thấp,
- nhựa cây có formaldehyde không bổ sung thêm,
- hàng thành phẩm,
- kiểm nghiệm bởi bên thứ ba và cấp chứng chỉ,
- việc kiểm tra và báo cáo cho các cơ quan bên thứ ba cấp chứng chỉ,
- các yêu cầu về bảo tồn bằng chứng ,
- lưu giữ hồ sơ,
- nhãn hiệu hàng hóa,
- thực thi,
- các sản phẩm dùng gỗ dán,
- gỗ cứng,
- các quy định khác ngoài các giới hạn về phát thải.

Ngày 10 Tháng Sáu năm 2013, EPA đề xuất hai quy định:

- Quy định thứ nhất sẽ thiết lập khuôn khổ cho chương trình cấp chứng chỉ bởi một bên thứ ba nhằm bảo đảm rằng các nhà sản xuất các ván gỗ composite phải tuân thủ các giới hạn phát thải formaldehyde đã được xác lập trong Tiêu Đề VI của TSCA. Quy định này được biết đến như là [Quy Định Khung Cho Chương Trình Cấp Phép Bởi Bên Thứ Ba](#).
- Đề xuất thứ hai sẽ thi hành các tiêu chuẩn về phát thải formaldehyde theo Tiêu Đề VI của TSCA và sẽ áp dụng cho gỗ ván ghép gỗ cứng, ván sợi gỗ ép mật độ trung bình, ván ép gỗ dăm và hàng thành phẩm có chứa các sản phẩm này và được bán, cung cấp, chào hàng, hoặc sản xuất (và cả nhập khẩu) trong nước Mỹ. Quy định này được gọi là Quy định về thực hiện.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem các tài liệu sau đây của EPA:***

[Phát thải Formaldehyde từ các sản phẩm gỗ ép](#)

[Các tiêu chuẩn phát thải Formaldehyde đối với các sản phẩm gỗ](#)

Ngoài ra, xin xem thêm Sách Trắng của Liên Đoàn Các Nhà Khoa Học Mỹ:

[Đạo luật kiểm Soát Các Chất Liều Độc Hai \(TSCA\): Tóm tắt Đạo Luật Và Các Yêu Cầu Chính](#)

## **Ủy Ban Thương Mại Liên Bang (FTC)**

### **Đạo Luật Ủy Ban Thương Mại Liên Bang (Đạo Luật FTC)**

[Bộ Luật Hoa Kỳ 15, Chương 2, Tiểu Chương 1, Đoạn 41-58](#)

Đạo Luật FTC cấm đoán rộng rãi các hành vi hoặc các thực hành gian dối hoặc không công bằng trong thương mại hoặc có ảnh hưởng tới thương mại. Ủy Ban sẽ cho là lừa dối, nếu, bằng cách thêm vào hoặc bỏ đi thông tin, có phần chắc sẽ:

- Làm cho người tiêu dùng chệch hướng không thể hành động hợp lý trong hoàn cảnh của họ, và
- Ảnh hưởng đến việc chọn lựa hoặc hành vi của người tiêu dùng, do đó dẫn đến bị thương tật.

Đạo luật FTC cho phép FTC thông qua một số Đạo Luật và Quy Định nhằm cấm hành vi hoặc các cách làm không công bằng hoặc lừa dối.

### **Vật liệu nhồi đệm đã qua sử dụng hoặc cũ**

[Đạo Luật Xác Định Các Sản Phẩm Sợi Dệt](#)

[16 CFR 303, Các Quy Định và Điều Lệ Theo Điều Luật Xác Định Các Sản Phẩm Sợi Dệt](#)

Bất cứ **sản phẩm nào được bọc đệm, đệm giường, hoặc nệm ghế có các vật liệu nhồi trước đây đã được dùng làm vật liệu nhồi trong các sản phẩm được bọc, đệm giường hoặc nệm ghế sẽ phải có một nhãn hiệu hàng hoặc một nhãn khá lớn gắn chắc vào sản phẩm đó**, có kích thước ít nhất một chiều là 2 inches (5,08 cm) và chiều kia là 3 inches (7,62 cm), và được in hoặc đóng mộc rõ ràng bằng tiếng Anh và lối chữ đơn giản với khổ chữ không thấp hơn 1/3 inches (8,38 mm), nói rõ rằng thành phần bên trong gồm có một phần hoặc toàn bộ là “vật liệu nhồi được tái sử dụng”, “vật liệu nhồi được dùng lại”, “Vật liệu nhồi đã qua sử dụng trước đây”, hoặc “vật liệu nhồi cũ”.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem tài liệu sau đây của FTC:***

[Thực hiện các yêu cầu về nhãn hiệu theo Các Đạo Luật Về Hàng Dệt và Len](#)

### **Các Tuyên Bố Về Tiếp Thị Liên Quan Đến Môi Trường**

[16 CFR 260, hướng dẫn cho việc sử dụng các tuyên bố tiếp thị liên quan đến môi trường,](#)

Các hướng dẫn này áp dụng cho các tuyên bố về thị trường trong nhãn hàng, quảng cáo, tài liệu xúc tiến thương mại và mọi hình thức tiếp thị khác, theo cách thức khẳng định trực tiếp hay bằng cách gây ấn tượng, bằng ngôn từ, biểu tượng, biểu chương, thương hiệu, mô tả, tên hiệu sản phẩm, hoặc bằng các biện pháp khác, bao gồm việc tiếp thị thông qua các biện pháp điện tử hay kỹ thuật số, như internet hoặc email. Hướng dẫn này áp dụng cho mọi tuyên bố về các đặc tính môi trường của sản phẩm, gói hàng, hoặc dịch vụ đi kèm với việc bán hàng, chào hàng, hoặc tiếp thị sản phẩm đó, gói hàng hoặc dịch vụ cho cá nhân, gia đình hoặc hộ gia đình sử dụng, hoặc được dùng cho các doanh nghiệp, cơ quan hoặc sản xuất công nghiệp.

Trong năm 2012, FTC đã tiến hành cập nhật và thay đổi các bộ phận hướng dẫn hiện hành đối với các tuyên bố về lợi ích chung của môi trường, khả năng có thể ủ làm thành phân bón, khả năng phân hủy, ozon, khả năng tái chế và hàm lượng vật liệu tái chế của sản phẩm. Đợt cập nhật này cũng bổ sung thêm các phần mới về việc carbon, cấp chứng chỉ và đóng dấu chuẩn thuận, các tuyên bố “không có các chất...”, các tuyên bố “không chứa chất độc hại, tuyên bố sản phẩm được làm ra có sử dụng năng lượng tái chế, có sử dụng các chất liệu tái chế.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem tài liệu sau đây của FTC:***

[Các tuyên bố về môi trường: Tóm Tắt Hướng Dẫn Về Môi Trường Xanh Sạch](#)

### **Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA)**

#### **Sợi hữu Cơ: Đạo Luật Sản Xuất Thực Phẩm Hữu Cơ (OFPA) năm 1990**

[Điều 7, Bộ Luật Hoa Kỳ, Chương 94, Chứng Chỉ Sản Xuất Hàng Hữu cơ, Đoạn 6501-6523](#)

USDA đặt ra quy định cho thuật ngữ hữu cơ khi sử dụng cho các sản phẩm nông nghiệp thông qua Quy Định Chương Trình Hữu Cơ Quốc Gia (NOP), [7 CFR Part 205](#). Các loại sợi nguyên liệu trong tự nhiên như sợi bông, len, và lanh là các sản phẩm nông nghiệp và nằm trong các tiêu chuẩn của sản xuất chăn nuôi và trồng trọt NOP. Bất cứ sản phẩm vải dệt nào được sản xuất tuân thủ đầy đủ các quy định NOP, bao gồm cả việc được cấp chứng chỉ bởi một bên thứ ba được chấp thuận, sẽ được phép dán nhãn sản phẩm hữu cơ được NOP chứng nhận và được mang con dấu hữu cơ của USDA. Các sản phẩm sản xuất tuân thủ các Tiêu Chuẩn Dệt May Hữu Cơ Toàn Cầu (GOTS) có thể được bán ra như là sản phẩm hữu cơ ở Hoa Kỳ nhưng không được phép nhắc đến chứng chỉ NOP và không được trưng con dấu sản phẩm hữu cơ USDA.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem tài liệu sau đây của USDA:***

[Biên bản ghi nhớ chính sách - Nhãn hiệu hàng dệt có chứa các nguyên liệu hữu cơ và Sổ tay Chương Trình Hữu Cơ Quốc Gia](#)

### **Đạo Luật Lacey**

- [Tiêu đề 16, Bộ Luật Hoa Kỳ, Chương 53, Kiểm Soát trái phép về Cá \(Fish\) Và Động Vật Hoang Dã \(đoạn 3371-3378\)](#)

Bổ sung:

- [Thực Phẩm, Đạo Luật Gìn Giữ và Năng Lượng năm 2008, Công Luật số: 110-234, Đoạn 8204, Ngăn ngừa Nạn Chặt Cây Lấy Gỗ Trộm](#)
- [Đạo Luật về Thực Phẩm, Gìn Giữ và Năng lượng năm 2008, Công Luật 110-246, Đoạn 8204. Ngăn Ngừa Nạn Chặt Cây Lấy Gỗ Trộm](#)

Đạo Luật Lacey được thông qua nhằm ngăn chặn việc mua bán gỗ từ việc cưa chặt cây trộm và ngăn ngừa việc mua bán các sản phẩm gỗ làm từ các cây gỗ bị cưa chặt trộm. Việc nhập khẩu một số loại cây và sản phẩm từ cây mà không khai báo nhập khẩu là bất hợp pháp. Hàng nhập khẩu từ tất cả các nước đều phải chịu sự điều chỉnh của các điều khoản của Đạo Luật Lacey. Điều này bao gồm cả các nguyên liệu được nhập khẩu song nguồn gốc xuất xứ lại từ Mỹ.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem trang Web sau đây của USDA:***

[Đạo Luật Lacey](#)

### **TỔNG QUAN VỀ KHUÔN KHỔ PHÁP QUY CỦA CẤP TIỂU BANG Ở HOA KỲ**

Ngày càng có nhiều lĩnh vực được quy định cả bởi luật của tiểu bang và liên bang, bao gồm các quy định về bảo vệ người tiêu dùng, công ăn việc làm, và thực phẩm và thuốc men. (Luật Tiểu Bang được thay thế bằng luật liên bang nếu điều chỉnh cùng vấn đề nhưng nghiêm ngặt hơn) Khi một Thống đốc Bang ký một dự luật, thì dự luật này trở thành luật của tiểu bang. Một khi một bộ luật được một tiểu bang thông qua, thì trách nhiệm đưa ra các quy định cần thiết để thi hành bộ luật này sẽ thuộc về cơ quan tiểu bang thích hợp.

### **THẨM QUYỀN RA QUY ĐỊNH CỦA TIỂU BANG VÀ CÁC QUY ĐỊNH KỸ THUẬT (BẮT BUỘC)**

Ở Hoa Kỳ, một số luật và quy định của tiểu bang được thông qua còn nghiêm ngặt hơn cả luật liên bang. Những luật này bao gồm cả các quy định cho các sản phẩm, nhãn hiệu, đóng gói, hạn chế hóa chất, v.v... California và New York có rất nhiều quy định đặt ra cho các sản phẩm tiêu dùng.

<b>Cơ Quan/Tổ Chức</b>	<b>Phạm vi</b>
Các cơ quan tiểu bang chịu trách nhiệm về	Nhãn hiệu hàng hóa

trọng lượng và đo lường	
Các chất độc trong cơ quan Đóng Gói	Đóng Gói
Hiệp Hội Quốc Tế Của Các Nhân Viên Luật Về Các Chất Liệu Giường Nằm Và Đồ Gỗ International Association of Bedding and Furniture Law Officials (IABFLO)	Nhãn hiệu hàng hóa
Hội Đồng Nguồn Lực Không Khí California Air Resources Board (ARB or CARB)	Phát thải Formaldehyde từ gỗ
Cơ Quan Về Sửa Chữa Đồ Điện Tử và Đồ Điện Gia Dụng, Đồ Gỗ Và Nội Thất, và Cách Nhiệt California (BEARHFTI)	Khả năng bắt cháy của đồ gỗ có bọc đệm
Văn Phòng Đánh Giá Những Nguy Hại Đối Với Sức Khỏe Môi Trường Của California (OEHHA)	Các Hóa Chất Độc
Bộ Công Tác Người Tiêu Dùng của California	Các Tuyên Bố Về Sản Xuất Tại Hoa Kỳ
Bộ Y Tế Illinois	Nhãn hiệu cho các sản phẩm có chì
Bộ Thương Nghiệp Minnesota	Formaldehyde trong sản phẩm của trẻ em
Một số tiểu bang	Các chất chống/cản cháy

## Đóng gói và lập nhãn hiệu hàng

### UPLR

Quy Định Đồng Nhất Về Đóng Gói Và Lập Nhãn Hiệu Hàng (UPLR) nằm trong [Luật và Quy Định Đồng Nhất trong lĩnh vực Đo Lường Hợp Pháp Và Chất Lượng Xăng Dầu Động Cơ, Sổ Tay Hướng Dẫn NIST 130](#), đã được thông qua thành luật trong 45 trên tổng số 50 tiểu bang ở Hoa Kỳ. Mục đích của các quy định này là nhằm cung cấp các thông tin chính xác và đầy đủ về danh tính và số lượng của nội dung bên trong các gói/kiện hàng để khách hàng có thể so sánh về giá cả và số lượng hàng.

UPLR bắt buộc các gói hàng tiêu dùng phải mang nhãn hiệu nêu rõ tên hàng; tên và nơi kinh doanh của nhà sản xuất, đóng gói, hoặc nhà phân phối; và số lượng tịnh của nội dung bên trong gói hàng tính theo khối lượng hoặc thể tích, hoặc con số trên một nơi thống nhất tại bên mặt (ván) dùng để trưng bày thông tin chính.

### Các chất độc trong luật về đóng gói

Bộ luật mô hình này nguyên gốc được soạn thảo bởi Hội Đồng Liên Minh Các Thống Đốc Vùng Đông Bắc Về Giảm Thiểu Nguồn Gốc (CONEG) năm 1989. Nó được xây dựng nhằm làm giảm lượng kim loại nặng trong việc đóng gói và trong các bộ phận được đóng gói được bán hoặc phân phối trên toàn lãnh thổ Hoa Kỳ. Luật này nhằm loại dần việc sử dụng và sự có mặt của thủy ngân, chì, cadmium và Chrom hóa trị tám trong hàng hóa được đóng gói. Bộ luật này đã được thông qua ở 19 tiểu bang.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem sách trắng về [các chất độc trong cơ quan thông tin về đóng gói:](#)***

***[Các chất độc trong Trang Dữ Kiện dán trên Gói hàng:](#)***

### **Nhãn Hiệu Theo Luật Thống Nhất**

Giường nệm được nhồi, đồ gỗ, túi ngủ và đồ chơi bán ở Hoa Kỳ bắt buộc phải có nhãn hiệu đặc biệt. Ba mươi một tiểu bang, kể cả California, Massachusetts, New York, Ohio, và Pennsylvania, đã đưa ra các luật bắt buộc phải có nhãn hiệu cho các loại giường và đồ gỗ có bọc. Nhằm đơn giản hóa việc tuân thủ các luật về lập nhãn cho giường nệm và các loại đồ gỗ có bọc của các tiểu bang khác nhau, [Hiệp Hội Quốc Tế Của Các Quan Chức Về Luật Giường Nệm và Đồ Gỗ](#) (IABFLO), một hiệp hội được lập bởi các quan chức của các tiểu bang chịu trách nhiệm thực thi các luật về đồ gỗ và giường nệm tại mỗi tiểu bang này, đã lập ra một hệ thống lập nhãn hiệu thống nhất nhằm giúp các nhà sản xuất.

Các nhãn hiệu theo luật phải mô tả các vật liệu được sử dụng để nhồi trong đồ vật đó theo tỷ lệ phần trăm của lượng vật liệu dùng để nhồi tính theo khối lượng. Ví dụ: 80% xốp Polyurethane, 20% sợi Polyester. Nó cũng chỉ ra rằng phải dùng “NHÃN HÀNG NÀY CHỈ CÓ THỂ BỊ CẮT BỎ BỞI NGƯỜI SỬ DỤNG, NẾU VI PHẠM SẼ BỊ LUẬT PHÁP TRỪNG TRỊ” cho các sản phẩm giường nệm và đồ gỗ. Ba mươi một tiểu bang đòi hỏi phải có nhãn hiệu theo luật này. Các loại sản phẩm buộc phải có nhãn hiệu theo luật này là khác nhau tùy theo tiểu bang. Các nhãn hiệu theo luật thống nhất có thể được đưa ra để thỏa mãn các yêu cầu khác nhau của mỗi tiểu bang.

Các nhãn hiệu theo luật này **cũng bị bắt buộc phải có một Số Đăng Ký Thống Nhất** và con số này xác định danh tính của cơ sở của nhà sản xuất đã sản xuất ra sản phẩm này. Đó có thể là bất cứ công ty nào trên thế giới mà sản phẩm của họ được bán tại Hoa Kỳ. Một nhãn hiệu theo luật này **KHÔNG** được phép đi kèm với một nhãn hiệu khác. Tuy nhiên, có thể chấp việc sử dụng một vạch đen in đậm nằm giữa một nhãn hiệu theo luật và một nhãn hiệu về tính dễ cháy theo quy định của California (in cạnh nhau để cho thấy đây là 2 nhãn hiệu riêng biệt).

### **[Hiệp Hội Quốc Tế Các Quan Chức về Luật Giường Nệm và Đồ Gỗ \(IABFLO\)](#)**

Thành viên của IABFLO là các quan chức các tiểu bang Hoa Kỳ chịu trách nhiệm về việc thực thi luật lệ về giường nệm và đồ gỗ vì lợi ích của người tiêu dùng tại các tiểu bang của họ.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem các tài liệu sau đây của IABFLO: [Giường nệm & Đồ Gỗ](#) và [Luật về Nhãn Hiệu Cho Giường Nệm Mẫu](#)***

***Sách trắng về Nhãn Hiệu Theo Bộ Luật Mỹ: [Nhãn Hiệu Theo Luật của Mỹ, Inc. \(bao gồm các sản phẩm được áp dụng theo luật này và các ngoại lệ\)](#)***

***Sách Trắng của Bureau Veritas [Các câu hỏi và trả lời thường gặp về Nhãn Hiệu Theo Luật Thống nhất](#)***

## Tiểu Bang California

### [Ban Nguồn Lực Không Khí California \(CARB\) – phát thải Formaldehyde](#)

Ngày 26 Tháng Tư năm 2007, Ban Nguồn Lực Không Khí Của Tiểu Bang (CARB) đã thông qua một biện pháp kiểm soát chất độc trong không khí (ATCM) nhằm giảm lượng phát thải formaldehyde từ các sản phẩm gỗ composite, bao gồm các loại gỗ dán cứng (HWPW), gỗ dăm ép (PB), gỗ sợi ép mật độ trung bình (MDF), và đồ gỗ và các loại thành phẩm được tạo ra từ các loại sản phẩm gỗ composite. Với các nhà sản xuất HWPW, PB và MDF, **việc tuân thủ các tiêu chuẩn phát thải được quy định trong ATCM phải được thẩm định bởi một tổ chức bên thứ ba cấp chứng nhận và tổ chức này phải được CARB công nhận. Bên thứ ba cấp chứng nhận này phải đảm bảo rằng các nhà sản xuất gỗ composite xác minh được việc tuân thủ với các chuẩn phát thải được áp dụng** theo ATCM cho các sản phẩm của họ làm ra.

### [17 CCR 93120 - ATCM nhằm Giảm Phát Thải Formaldehyde Cho Các Sản Phẩm Gỗ Composite](#)

Được Thông Qua: Ngày 18 Tháng Tư, 2008

ATCM áp dụng cho các loại gỗ dán cứng (HWPW), gỗ dăm ép (PB), và gỗ sợi ép có mật độ trung bình (MDF), bao gồm cả gỗ MDF mỏng ( $\leq 8$  mm), và các thành phẩm có chứa đựng các loại sản phẩm này, được bán, chào hàng, cung cấp, sử dụng, hoặc sản xuất để bán ở California.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem các tài liệu sau đây của CARB:***

- [Các câu hỏi thường gặp \(FAQs\) liên quan đến các quy định về phát thải formaldehyde](#)
- [Các biện pháp kiểm nghiệm các sản phẩm gỗ composite](#)
- [Phiên bản cuối cùng của Quyết Định Ban Hành Quy Định đã được thông qua, và trang thông tin sản phẩm bằng 5 thứ tiếng \(Trung Quốc, Indonesia, Bồ Đào Nha, Nga và Tây Ban Nha\)](#)

### **Chì và Các Chất Độc Hại Khác**

California đặt ra quy định điều chỉnh chì và các loại chất liệu và hóa chất khác, trong cả sản phẩm dành cho người lớn và trẻ em thông qua Đạo Luật Thực Thi An Toàn cho Nước Uống và về Chất Độc Hại năm 1986, thường được biết đến với cái tên là **Proposition 65 hay Prop 65** ([BỘ Luật California về An Toàn và Sức Khỏe, Đoạn 25249.6, và tiếp theo](#)) Đã có một số thỏa thuận đền tiền liên quan đến một số hóa chất như chì, DEHP (phthalates), và các chất chống cháy trong đồ gỗ. Những thỏa thuận đền tiền này đưa ra các hướng dẫn cho các giới hạn được gợi ý. [Danh Sách Các Chất Độc Hại của Prop 65s](#) được duy trì và cập nhật với các hóa chất mới được xác định.

Ngôn ngữ cảnh báo sau đây **bắt buộc phải có trên sản phẩm được bán tại California nếu các sản phẩm này có chứa các chất trong danh sách Proposition 65 list** và mức độ phơi nhiễm hóa chất do sản phẩm gây ra không nằm trong giới hạn an toàn được xác định.

**CẢNH BÁO:** Sản phẩm này có chứa các hóa chất mà theo Tiểu Bang California biết là có gây ung thư và khuyết tật ở trẻ sơ sinh hoặc các tác hại khác về sinh sản.

*Để có thêm thông tin chính thức của California về Chương Trình Proposition 65, xin xem:*

[Văn Phòng Đánh Giá Nguy Cơ Sức Khỏe Về Môi Trường \(OEHHA\), Proposition 65 Bằng Ngôn Ngữ Đơn Giản](#)

Ngoài ra, cũng xin xem thêm [Tin Tức Prop 65](#)

### **Các Yêu Cầu Liên Quan Đến Tính Dễ Cháy Của Sản Phẩm Đồ Gỗ Được Bọc**

Đạo luật Đồ Gia Dụng và Cách Nhiệt, ban hành bởi [Văn Phòng về Sửa Chữa Đồ Điện Tử Và Gia Dụng, Đồ Dùng Nội Thất, Và Vấn Đề Cách Nhiệt](#) (BEARHFTI), đặt quy định đối với tính dễ cháy của đồ gỗ có bọc. Các quy định này bao gồm **các quy định về kiểm nghiệm và lập nhãn hiệu** được đưa ra trong phần các quy định và [Bản Tin Kỹ Thuật 117-2013 – Các yêu cầu, Quy Trình Kiểm Nghiệm và Máy Móc Dùng Để Kiểm Nghiệm Mức Chống Cháy của Vật Liệu Dùng Trong Đồ Gỗ Có Bọc](#).

[Chương 862](#) California được ký ban hành luật ngày 30 Tháng Chín, 2014 yêu cầu các nhà sản xuất các sản phẩm có bọc, như được định nghĩa, phải **chỉ ra trên nhãn hiệu liệu sản phẩm đó có chứa các hóa chất chống cháy hay không** bằng cách phải đưa vào một tuyên bố cụ thể trên nhãn hiệu đó. Tuyên bố này nhất thiết phải tuân thủ ngay các yêu cầu lập nhãn của TB 117 trên cùng một nhãn hiệu. **Luật này cũng yêu cầu các nhà sản xuất lưu giữ các giấy tờ tài liệu xác minh thông tin trên nhãn hiệu.**

Ngoài ra, [Bản tin CA 133 Quy Trình Kiểm Nghiệm Tính Dễ Cháy Đối Với Các Sản Phẩm Đồ Gỗ Dùng Làm Ghế Ngồi Cho Công Chúng Nơi Công Cộng](#) là **bắt buộc cho các sản phẩm nằm trong phạm vi điều chỉnh của nó**. Ngoài ra, California [Bản Tin Kỹ Thuật 116](#) là một tiêu chuẩn tự nguyện. Tiêu chuẩn này đặt ra các yêu cầu, quy trình kiểm nghiệm, và máy móc dùng để kiểm nghiệm chất chống lửa ở đồ gỗ có bọc.

*Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem tài liệu sau đây của BEARHFTI:*

[Bản tin kỹ thuật 117-2013 Các Câu Hỏi Thường Gặp \(FAQs\)](#),

[Các Luật Lệ và Quy Định](#) và

[Lệnh Chấp Thuận – Các Tiêu Chí Miễn Trừ](#)

### **Các Quy Định Tăng Cường An Toàn Cho Các Sản Phẩm Tiêu Dùng**

[Các Quy Định Tăng Cường An Toàn Cho Các Sản Phẩm Tiêu Dùng](#) được áp dụng cho các sản phẩm tiêu dùng trong lưu thông thương mại ở California. Các quy định này yêu cầu các nhà sản xuất hoặc các thực thể chịu trách nhiệm khác phải tìm kiếm những giải pháp khác an toàn hơn đối với các nguyên liệu hóa chất độc hại trong các sản phẩm được sử dụng rộng rãi. Các quy định này cũng yêu cầu Bộ Quản Lý Các Chất Độc Hại phải thông qua các quy định nhằm nêu tên và lập ưu tiên các hóa chất trong các sản phẩm



tiêu dùng và xác lập một quá trình đánh giá các hóa chất đáng quan ngại có mặt trong các sản phẩm tiêu dùng và tìm các hóa chất có thể dùng để thay thế chúng.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem tài liệu sau đây:***

**[Các Quy Định Nhằm Tăng Cường An Toàn Cho Hàng Tiêu Dùng Là Gì?](#)**

### **Chế Tạo Tại Hoa Kỳ**

Một bộ luật mới đây đã nới lỏng luật “Chế Tạo Tại Hoa Kỳ” vốn rất chặt chẽ của California. Theo bộ luật mới được sửa đổi, các nhãn hiệu “Chế Tạo Tại Hoa Kỳ”, “Chế Tạo Tại Mỹ”, “Hoa Kỳ” hoặc các nhãn tương tự được phép sử dụng ngay cả khi một sản phẩm có một vài bộ phận được chế tạo tại nước ngoài.

Nhãn hiệu này được phép sử dụng nếu bất cứ bộ phận hoặc phụ tùng nào không chiếm hơn 5% của tổng giá trị bán buôn của sản phẩm hay bất cứ bộ phận hay phụ tùng nào không tạo thành quá 10% của tổng giá trị bán buôn của sản phẩm đó VÀ nhà sản xuất có thể cho thấy rằng bộ phận đó không thể mua được trong nước hoặc sản xuất được ở trong nước.

### **Tiểu bang Illinois**

#### **Chì**

[Công Luật 097-0612, Đạo Luật Phòng Ngừa Nhiễm Độc Chì](#)

Đạo Luật này cấm bán, sở hữu hoặc chào hàng, hoặc chuyển giao các sản phẩm của trẻ em có chứa một hàm lượng chì ở bất cứ bộ phận nào của vật này ở mức cao hơn 0,004% (40 phần triệu) nhưng ít hơn 0.06% (600 phần triệu) theo tổng khối lượng (hoặc một mức thấp hơn chuẩn của liên bang hoặc tiểu bang cho hàm lượng chì nếu có) **trừ khi đồ vật đó có mang một lời cảnh báo chỉ ra rằng ít nhất một bộ phận của đồ vật đó có chứa chì**. Lời cảnh báo phải có những ngôn từ sau:

“CẢNH BÁO: CÓ CHỨA CHÌ. CÓ THỂ GÂY HẠI NẾU ĂN HAY NHAİ VẬT NÀY. TUÂN THỦ CÁC TIÊU CHUẨN CỦA LIÊN BANG”

Đạo Luật này cũng cấm bán hay cho bất cứ chất liệu nào có chì mà có thể được sử dụng bởi công chúng, **trừ khi chất liệu đó có đi kèm lời cảnh báo như mô tả dưới đây, hoặc như chỉ rõ bởi bất kỳ quy định nào khác của Liên bang**. Lời cảnh báo này phải được đặt ở chỗ dễ thấy trên đồ vật đó hoặc trên bao gói của đồ vật đó ([16 CFR 1500.121](#)).

Nếu không có quy định nào được chỉ định, thì lời cảnh báo sẽ như sau khi chất liệu có chứa chì đó là một loại sơn có chì hoặc một lớp phủ bề mặt:

“CẢNH BÁO – CÓ CHỨA CHÌ. CÓ THỂ GÂY HẠI NẾU ĂN HAY NHAİ VẬT NÀY. Xem các cảnh báo khác (phía bên cạnh hay phía sau) của hộp này. Không dùng để sơn phủ lên bề mặt đồ chơi hoặc các đồ vật khác, đồ gỗ, hoặc bề ngoài của đồ dùng nội thất hay ngoại thất của bất cứ tòa nhà hoặc cơ sở dân cư nào mà trẻ em có thể đến ở hay sử dụng. GIỮ NGOÀI TẦM TAY CỦA TRẺ EM”

Nếu không có quy định liên bang nào được chỉ định, thì lời cảnh báo sẽ phải giống như sau đây, khi chất liệu có chì bao gồm sơn có chì hoặc một dạng chì khác không phải là sơn chì:

**“CẢNH BÁO: CÓ CHỨA CHÌ. CÓ THỂ GÂY HẠI NẾU ĂN HOẶC NHAI VẬT NÀY. CÓ THỂ GÂY RA BỤI CÓ CHỨA CHÌ. GIỮ NGOÀI TẦM TAY CỦA TRẺ EM.**

Lời cảnh báo này không áp dụng với bất cứ sản phẩm nào mà luật lệ liên bang quy định cảnh báo vượt cao hơn thẩm quyền tiểu bang.

## Minnesota

### Formaldehyde Trong Các Sản Phẩm Dành Cho Trẻ Em

**Minnesota cấm việc bán một số sản phẩm dành cho trẻ từ 8 tuổi trở xuống có formaldehyde được cố tình thêm vào trong sản phẩm, hoặc các nguyên liệu có thể phân hủy thành formaldehyde.** Một sản phẩm dành cho trẻ em được định nghĩa là một sản phẩm được nhà sản xuất trước hết là nhắm vào hoặc dành để áp dụng thực thể cho trẻ hoặc được đưa vào trong người đứa trẻ, bao gồm bất cứ vật gì được dùng như là một phần của sản phẩm đó. Lệnh cấm này của tiểu bang không áp dụng cho thực phẩm, đồ uống, các chất bổ sung dinh dưỡng, dược phẩm hoặc đồ chơi sinh học dành cho trẻ em (chịu sự điều chỉnh của các luật lệ của CPSC), hoặc một thiết bị y tế (chịu sự điều chỉnh của các quy định của FDA)

## Tiểu bang Washington

### Chì, Cadmium, và Phthalates Trong Các Sản Phẩm Dành Cho Trẻ Em

Đạo Luật Sản Phẩm An Toàn Cho Trẻ Em của Tiểu bang Washington hạn chế việc bán các sản phẩm dành cho trẻ em có mức chì cao hơn 0,009 phần trăm khối lượng; cadmium hơn 0,004 phần trăm khối lượng, hoặc phthalates 0,10 phần trăm khối lượng, tính riêng lẻ hay bao gồm.

Sự giới hạn và phạm vi của luật này nghiêm ngặt hơn so với các yêu cầu hiện nay của liên bang. Các sản phẩm nêu trong Đạo Luật này bao gồm đồ mỹ phẩm, đồ trang sức, đồ chơi cho trẻ em, ghế ngồi cho trẻ em trong xe hơi, và các đồ vật chăm sóc cho trẻ, bao gồm quần áo và giày dép.

**Xin xem tài liệu sau đây của Bộ Sinh Thái của Tiểu bang Washington:**

[Trang Web của Đạo Luật Sản Phẩm An Toàn Cho Trẻ Em](#)

## Nhiều Tiểu Bang

### **Quy Định Về Chất Chống Cháy**

Một số tiểu bang của Hoa Kỳ có luật **cấm sử dụng các chất chống cháy, như** PentaBDE, OctaBDE, DecaBDE, TCEP, và Tris (1,3-dichloro-2-propyl) phosphate (chlorinated tris), trong các sản phẩm, bao gồm đồ gỗ có bọc và các sản phẩm dành cho trẻ em. Các tiểu bang này bao gồm: Hawaii, Illinois, Maine, Maryland, Michigan, Minnesota, New York, Oregon, Rhode Island,

Vermont, và Washington. Luật cũng đã được đề xuất ở các tiểu bang sau: Alaska, California, Connecticut, Delaware, Massachusetts, New York, North Carolina, Ohio, Rhode Island, và Washington.

### **Các Hóa Chất Đáng Quan Ngại**

Một số tiểu bang, bao gồm Oregon, Washington, Vermont, và Maine, **bắt buộc các nhà sản xuất bán các sản phẩm dành cho trẻ em có chứa một hóa chất nằm trong danh sách các hóa chất đáng quan ngại phải đưa ra thông báo cho tiểu bang trước khi bán sản phẩm trong tiểu bang đó.** Trong một số trường hợp, nhà sản xuất sẽ phải loại bỏ hóa chất đó hoặc dùng một chất khác để thay thế.

## **TỔNG QUAN VỀ KHUÔN KHỔ TIÊU CHUẨN TỰ NGUYỆN CỦA HOA KỲ**

Sự phát triển của hệ thống các tiêu chuẩn của Hoa Kỳ là do khu vực tư nhân thúc đẩy. Đa phần các tiêu chuẩn của Hoa Kỳ là tự nguyện và được xây dựng bằng phương pháp đồng thuận phản ánh các nhu cầu của người sản xuất, người sử dụng và người tiêu dùng, và chính phủ. [Viện Tiêu Chuẩn Quốc Gia Hoa Kỳ](#) (ANSI) (một tổ chức phi chính phủ, phi lợi nhuận) điều phối phần lớn các hoạt động của khu vực tư nhân trong cộng đồng phát triển tiêu chuẩn tự nguyện ở Hoa Kỳ. Có hàng trăm tổ chức phát triển tiêu chuẩn tự nguyện ở Hoa Kỳ chịu trách nhiệm về việc thực hiện tiêu chuẩn hóa trong các ngành sản xuất và các lĩnh vực kinh doanh khác nhau. Viện Tiêu Chuẩn và Công Nghệ Quốc Gia (NIST), vốn là một cơ quan thuộc Bộ Thương Mại Hoa Kỳ, là một phòng thí nghiệm về đo lường của Hoa Kỳ. NIST cung cấp cơ sở hạ tầng về đo lường kỹ thuật nhằm hỗ trợ thương mại toàn cầu và hệ thống đo lường thương mại. NIST, thông qua Văn Phòng Phối Hợp Tiêu Chuẩn, làm cố vấn và điều phối việc tham gia của chính phủ liên bang vào việc đặt ra các tiêu chuẩn.

## **CÁC TỔ CHỨC XÂY DỰNG TIÊU CHUẨN (SDOS)**

Với tư cách là một tổ chức xây dựng tiêu chuẩn, ASTM International (ASTM) phát triển và duy trì các tiêu chuẩn đạt được đồng thuận và các phương pháp kiểm nghiệm liên quan tới đồ gỗ. Một số các tiêu chuẩn của ASTM hoặc phương pháp kiểm nghiệm được đưa vào bằng cách tham chiếu trong CFR (như đã nêu ở trên, trong phần CPSC), và chúng mang tính **bắt buộc**.

### **ASTM International**

100 Barr Harbor Drive  
P.O. Box C700  
West Conshohocken, PA 19428-2959 USA  
Điện thoại: + 1.610.832.9500

### **Danh Sách Nhân Viên**

Ủy Ban ASTM chịu trách nhiệm về đồ gỗ là [Ủy Ban F15](#) về Các Sản Phẩm Tiêu Dùng.

Các Tiểu Ban ASTM sau đây có liên quan đến đồ gỗ:

F15.16	Ghế cao, Ghế Kẹp Vào Bàn và Cổng Ngăn Trẻ
F15.17	Nôi, Xe Đẩy, Xe Tập Đi Của Trẻ, và Bàn Chơi Đồ Chơi Của Trẻ
F15.18	Cũi, Giường Cho Trẻ Mới Tập Đi, Cũi Chơi (play yard), Nôi Cũi, Nôi, và Bàn Thay Tã
F15.30	Gường Tầng
F15.42	An Toàn Cho Đồ Gỗ
F15.50	Bàn Thay Tã Của Trẻ - Loại Thương Mại
F15.59	Ghế Gấp Của Trẻ Em

Các ví dụ của tiêu chuẩn đồ gỗ ASTM bao gồm:

F404	Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn Cho Ghế Cao
F1169	Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn Cho Cũi Trẻ Em Đạt Chuẩn
F1427	Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn Cho Giường Tầng
F1561	Các Yêu Cầu Về Tính Năng Tiêu Chuẩn Cho Ghế Nhựa Dùng Ngoài Trời
F1821	Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn Cho Giường Của Trẻ Mới Tập Đi
F1838	Các Yêu Cầu Về Tính Năng Tiêu Chuẩn Cho Ghế Nhựa Dùng Ngoài Trời Cho Trẻ Em
F1858	Các Yêu Cầu Về Tính Năng Tiêu Chuẩn Cho Ghế Nhựa Có Thể Điều chỉnh Vị Trí Với Lưng Ghế Điều chỉnh Được hoặc Ngả Xuống Được Để Dùng Ngoài Trời
F1988	Các Yêu Cầu Về Tính Năng Tiêu Chuẩn Cho Ghế Ngả Lưng Bằng Nhựa, Có hoặc Không Có Chỗ Để Tay Có Thể Chuyển Động, Có Lưng Ghế Ngả Được, Dành Để Sử Dụng Ngoài Trời
F2057	Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn Cho Các Ngăn Kho Chứa Quần Áo
F2194	Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn Cho Nôi Cũi và Nôi Vỡng
F2388	Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn Cho Bàn Thay Tã Trẻ Em Dùng Ở Nhà
F2598	Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn Cho Tủ Ngăn Kéo Đựng Quần Áo
F2613	Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn Cho Ghế và Ghế Đẩu Dành Cho Trẻ Em
F2813	Quy Cách Tiêu Chuẩn Cho Kính Dùng Làm Bề Mặt Nằm Ngang Cho Bàn Làm Việc và Các Loại Bàn Khác
F406	Quy Cách An Toàn Tiêu Dùng Tiêu Chuẩn Cho Cũi Trẻ Em Khác Chuẩn/Cũi Chơi

Ngoài ra, [Ủy Ban E05 về Tiêu Chuẩn Cháy](#) có các tiêu chuẩn trong thẩm quyền của mình liên quan tới đồ gỗ, bao gồm các tiêu chuẩn sau đây:

E1352	Phương Pháp Kiểm Nghiệm Tiêu Chuẩn Cho Khả Năng Chống Bắt Lửa Từ Thuốc Lá Của Các Mẫu Đồ Gỗ Có Bọc Đã Được Lắp Ráp
E1353	Phương Pháp Kiểm Nghiệm Tiêu Chuẩn Cho Khả Năng Chống Bắt Lửa Từ Thuốc Lá Của Các Bộ Phận Của Đồ Gỗ Có Bọc
E1474	Phương Pháp Kiểm Nghiệm Tiêu Chuẩn Nhằm Xác Định Tốc Độ Tỏa Nhiệt Của Đồ Gỗ Có Bọc và Các Bộ Phận Đệm hoặc Composites Bằng Cách Sử Dụng Máy Đếm Nhiệt Tính Mức Tiêu Thụ oxy Trên Cân Bàn
E1537	Phương Pháp Thử Nghiệm Tiêu Chuẩn Để Thử Nghiệm Lửa Cháy Đối Với Đồ Gỗ Có Bọc.
E2280	Hướng Dẫn Tiêu Chuẩn Cho Việc Đánh Giá Nguy Cơ Cháy Của Đồ Gỗ Có Bọc Dùng Để Ngồi Trong Phòng Bệnh Nhân Của Các Cơ Sở Khám Chữa Bệnh.

WK21353 (Draft)	Các Phương Pháp Kiểm Nghiệm Mới Cho Các Biện Pháp Kiểm Nghiệm Tiêu Chuẩn Để Kiểm Nghiệm Về Lửa Cho Các Bộ Phận và Composites Của Đồ Gỗ Có Bọc Bằng Cách Sử Dụng Các Nguồn Phát Lửa
WK42727 (Draft)	Các Phương Pháp Thử Nghiệm Mới Để Xác Định Hiệu Quả Của Việc Xử Lý Các Cây Thông Noel Tươi Nhằm Nâng Cao Tính Năng Chống Cháy

## **Hiệp Hội Sản Xuất Đồ Gỗ Cho Khách Hàng Doanh Nghiệp Và Công Nghiệp (BIFMA International)**

678 Front Avenue, NW, Suite 150  
Grand Rapids, MI 49504-5368 USA  
Điện thoại: +1.616.285.3963  
E-mail: [email@bifma.org](mailto:email@bifma.org)

Các Tiêu Chuẩn An Toàn Và Tính Năng ANSI/BIFMA được Ủy Ban Kỹ Thuật BIFMA xây dựng nên. BIFMA được ANSI công nhận là cơ quan quản lý đạt chuẩn của Nhóm Cố Vấn Kỹ Thuật Hoa Kỳ (TAG) cho [Ủy Ban Kỹ Thuật ISO \(TC\) 136 Về Đồ Gỗ](#).

Các tiêu chuẩn mà ANSI thông qua bao gồm:

- ANSI/BIFMA X5.1-2011 Ghế Văn Phòng Đa Mục Đích – Kiểm Nghiệm
- ANSI/BIFMA X7.1-2011 Tiêu Chuẩn Về Phát Thải Formaldehyde và TVOC Cho Đồ Gỗ và Ghế Văn Phòng Phát Thải Thấp
- ANSI/BIFMA M7.1-2011 Phương Pháp Kiểm Nghiệm Tiêu Chuẩn Để Xác Định Phát Thải VOC Từ Các Hệ Thống Đồ Gỗ Văn Phòng

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem các tài liệu sau đây của BIFMA:***

***[Các Tiêu Chuẩn Đang Được Xây Dựng](#) và [Danh Sách Đầy Đủ các Tiêu Chuẩn](#)***

## **Tiêu Chuẩn Bền Vững Cho Đồ Gỗ ANSI/BIFMA e3**

BIFMA International và [NSF International](#) đã công bố một phương pháp công khai, dựa trên cơ sở đồng thuận nhằm đánh giá các đặc điểm bền vững cho môi trường của các sản phẩm đồ gỗ. Tiêu chuẩn này bao gồm các tiêu chí nhằm đánh giá việc lựa chọn và sử dụng vật liệu; năng lượng và khí quyển; sức khỏe con người và của hệ sinh thái; và các tác động đến trách nhiệm xã hội.

Tiêu chuẩn e3 đại diện cho phương pháp luận mang tính cấu trúc nhằm đánh giá các đặc điểm “bền vững cho môi trường” của các sản phẩm đồ gỗ và tạo nên tiêu chí kỹ thuật của chương trình “cấp chứng chỉ sản phẩm đẳng cấp™ của BIFMA”

Có thể dùng [Mẫu Đơn Yêu Cầu](#) để xin một bản tiêu chuẩn e3 của BIFMA. [Hướng Dẫn Tính Bền Vững Của BIFMA](#) có trên internet.

### **Các Quy Định Về Chứng Loại Sản Phẩm Đồ Gỗ Đang Được Xây Dựng**

BIFMA International, cùng phối hợp với NSF International, đang có kế hoạch xây dựng các quy định Chứng Loại Sản Phẩm cho ngành công nghiệp đồ gỗ. [Trung Tâm Quốc Gia về Tiêu Chuẩn Bền Vững Môi Trường \(NCSS\)](#), do NSF thành lập, sẽ đóng vai trò nhà điều hành chương trình nhằm xây dựng Các Quy Định Về Chứng Loại Sản Phẩm (PCR). PCR sẽ giúp đáp ứng yêu cầu ngày càng tăng về sự giúp đỡ của các ngành khoa học nhằm xác minh các tuyên bố về sản phẩm liên quan đến môi trường và loại bỏ các tuyên bố giả dối và gây hiểu lầm. Các Quy Định Về Chứng Loại Sản Phẩm xác định cách thức tiến hành đánh giá một vòng đời cho một nhóm sản phẩm cụ thể và những thông tin nào cần được nêu trong báo cáo kết quả. Một đánh giá về vòng đời đo lường mức đầu vào, đầu ra, và tác động môi trường của một sản phẩm trong toàn bộ vòng đời của nó, từ lúc mới được làm ra cho đến khi chấm dứt sử dụng. Tuyên bố môi trường của sản phẩm (EPD) là một báo cáo được bên thứ ba xác minh tuân thủ ISO và đóng vai trò như là một nhãn hiệu về dinh dưỡng giải thích các dữ liệu được sản sinh ra từ một báo cáo vòng đời. Vốn được chấp nhận ở các nước châu Âu và đang ngày càng được công nhận ở Mỹ, Các Quy Định về Chứng Loại Sản Phẩm và Tuyên Bố Môi Trường của Sản Phẩm đưa ra một phương thức giao tiếp quốc tế nhằm so sánh và báo cáo về tác động của một sản phẩm về mặt môi trường trong toàn bộ vòng đời của sản phẩm đó.

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem các thông cáo báo chí của BIFMA:***

[BIFMA International Cộng Tác Với NSF International Nhằm Xây Dựng Các Quy Định Về Chứng Loại Sản Phẩm Cho Đồ Gỗ](#)

### **[Hiệp Hội Phòng Cháy Chữa Cháy Quốc Gia \(NFPA\)](#)**

1 Batterymarch Park

Quincy, MA 02169-7471 USA

Điện thoại: +1.617.770.3000

Email: [custserv@nfpa.org](mailto:custserv@nfpa.org)

NFPA xây dựng, công bố, và quảng bá thông tin về hơn [300 mã và tiêu chuẩn đồng thuận](#) nhằm giảm thiểu khả năng và hậu quả của cháy và các rủi ro khác. Các mã và tiêu chuẩn liên quan đến đồ gỗ bao gồm:

- NFPA 260 – Hệ Thống Kiểm Nghiệm và Phân Loại về Chống Cháy do Thuốc Lá Gây Ra Đối Với Các Bộ Phận Của Đồ Gỗ Có Bọc Đệm
- NFPA 261 – Kiểm Nghiệm Nhằm Xác Định Khả Năng Chống Cháy Do Thuốc Lá Gây ra Đối Với Các Mẫu Vật Liệu Đồ Gỗ Đã Lắp Ráp
- NFPA 266 – Phương Pháp Tiêu Chuẩn Nhằm Kiểm Nghiệm Đặc Tính Cháy Của Đồ Gỗ Có Bọc Đệm Khi Tiếp Xúc Với Nguồn Gây Cháy.

## **Hội Đồng Hành Động Đối Với Đồ Gỗ Có Bọc Đệm (UFAC)**

Chương trình hành động tự nguyện của UFAC yêu cầu các nhà sản xuất đồ gỗ muốn tham gia chương trình phải sản xuất đồ gỗ phù hợp với các tiêu chí xây dựng của UFAC. Nhằm đạt được các tiêu chuẩn đó, UFAC đã đưa ra các biện pháp kiểm nghiệm tự nguyện. Mặc dù mang tính tự nguyện, các biện pháp kiểm nghiệm này được sử dụng rộng rãi trên toàn Hoa Kỳ. Các biện pháp kiểm nghiệm của UFAC bao gồm:

- Phân Loại Vải
- Vải Nội Thất
- Kiểm Nghiệm Rào Chắn
- Vật Liệu Làm Sân Ban Công
- Các Bộ Phận Nhồi Đệm: Phần A
- Các Bộ Phận Nhồi Đệm: Phần B
- Các Đường Viền Trang Trí
- Dây Buộc (Welt Cord)
- Phương Pháp Giặt Tiêu Chuẩn
- Quy Cách Chất Liệu

## CÁC CƠ QUAN KIỂM NGHIỆM VÀ CẤP CHỨNG CHỈ

### Kiểm Nghiệm

Đối với đồ gỗ dành cho trẻ em, xin xem danh sách các [Phòng Thí Nghiệm Được CPSC Công Nhận](#). Có thể tìm các phòng thí nghiệm theo loại sản phẩm (ví dụ: giường tầng cho trẻ em, nôi, sơn có chì, v.v...).

Một loạt các phòng thí nghiệm kiểm nghiệm đồ gỗ theo các tiêu chí được ngành sản xuất công nhận; một số có thể được công nhận đạt chuẩn. Có thể tìm thấy danh sách các phòng thí nghiệm thực hiện kiểm nghiệm được công nhận đạt chuẩn tại A2LA [Danh Sách Các Tổ Chức Được Công Nhận Đạt Chuẩn](#). Có thể tìm thấy các danh sách phòng thí nghiệm khác có thực hiện các kiểm nghiệm tại [Danh Mục Các Phòng Thí Nghiệm Tiến Hành Kiểm Nghiệm của ASTM](#) và [Danh Sách Các Phòng Thí Nghiệm Thực Hiện Kiểm Nghiệm của BIFMA](#). Dùng từ khóa “furniture” hoặc tìm kiếm dựa theo một chuẩn ASTM hoặc BIFMA cụ thể.

### Cấp Chứng Chỉ

**Chương Trình Cấp Chứng Chỉ Bởi Một Bên Thứ Ba Của Ban Nguồn Lực Không Khí California** Ở California, các nhà sản xuất gỗ ép cứng (HWPW), gỗ ép dăm, gỗ ép sợi có mật độ trung bình (MDF), cũng như các sản phẩm đồ gỗ và các thành phẩm khác được làm từ các sản phẩm gỗ composite phải **cho thấy sự tuân thủ với các tiêu chuẩn về phát thải đã được ghi rõ trong ATCM, và phải được xác nhận bởi người cấp chứng chỉ là bên thứ ba được CARB công nhận.** Người cấp chứng chỉ **là bên thứ ba phải bảo đảm rằng các nhà sản xuất các sản phẩm gỗ composite xác minh được sự tuân thủ của họ với các tiêu chuẩn được áp dụng** theo ATCM cho các sản phẩm của họ.

*Để có thêm thông tin, xin xem tài liệu sau đây của CARB: [Danh Sách Các Nhà Cấp Chứng Chỉ Thuộc Bên Thứ Ba Được Chấp Nhận](#)*

### Sản Phẩm Tiêu Dùng Phải Tuân Thủ Quy Định về An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng

**Đoạn 102 của CPSIA bắt buộc những nhà sản xuất hay xuất khẩu mọi sản phẩm tiêu dùng nếu phải tuân thủ quy định an toàn sản phẩm tiêu dùng do CPSC thực thi thì phải đưa ra chứng chỉ** nói rằng sản phẩm đó tuân thủ mọi tiêu chuẩn, quy định, hay lệnh cấm được áp dụng. Chứng chỉ này phải đi kèm theo sản phẩm và phải được cung cấp cho nhà phân phối hoặc công ty bán lẻ. Đoạn 102 cũng **yêu cầu nhà sản xuất hoặc xuất khẩu các sản phẩm dành cho trẻ em (từ 12 tuổi trở xuống) phải chứng nhận rằng sản phẩm này tuân thủ mọi tiêu chuẩn an toàn sản phẩm phù hợp bằng cách phát hành một chứng chỉ sản phẩm dành cho trẻ em** có kèm theo các kiểm nghiệm được tiến hành bởi một phòng thí nghiệm của một bên thứ ba được CPSC chấp thuận.



### **Mức Chứng Nhận Bền Vững BIFMA®**

Là một nhà phát triển tiêu chuẩn đa thuộc tính và nhấn mạnh tính bền vững, và chương trình cấp chứng chỉ do bên thứ ba thực hiện cho ngành công nghiệp làm đồ gỗ, BIFMA công nhận các nhà cấp chứng chỉ sau:

- [Bureau Veritas](#)
- [Intertek](#)
- [LGA](#)
- [Scientific Certification Systems \(SCS\)](#)
- [UL Environment](#)

***Đê biết thêm về các phòng thí nghiệm thực hiện kiểm nghiệm, xin xem tài liệu sau đây của BIFMA:***

[Tìm Kiếm Kiểm Nghiệm Do Các Phòng Thí Nghiệm Thực Hiện](#)

### **Hiệp Hội Các Nhà Sản Xuất Sản Phẩm Cho Trẻ Vị Thành Niên (JPMA)**

15000 Commerce Parkway  
Suite C  
Mt. Laurel, NJ 08054 USA  
Điện Thoại: +1.856.638.0420  
Fax: +1.856.439.0525  
E-mail: [jpma@jpma.org](mailto:jpma@jpma.org)

Hiện nay hơn 2000 sản phẩm thuộc 20 chủng loại được JPMA cấp chứng chỉ. Con dấu chứng chỉ JPMA trên một sản phẩm cho khách hàng biết rằng sản phẩm này đã được xác minh qua kiểm nghiệm bởi một phòng thí nghiệm độc lập và thanh tra tại chỗ sau đó tại đây chuyên sản xuất của nhà sản xuất là tuân thủ các yêu cầu do ASTM đặt ra. Để được JPMA cấp chứng chỉ, nhà sản xuất phải nộp đơn và ký hợp đồng với Hiệp Hội Các Nhà Sản Xuất Sản Phẩm Cho Trẻ Vị Thành Niên để tham gia vào chương trình cấp chứng chỉ. Họ có thể là thành viên hoặc không phải là thành viên của hiệp hội này. Họ phải được phòng thí nghiệm có chứng nhận chính thức tiến hành kiểm nghiệm tất cả các mô hình trong một chủng loại sản phẩm của họ. Việc kiểm nghiệm được tiến hành trên cơ sở các tiêu chuẩn tự nguyện do ASTM International xây dựng và công bố.

***Để có thêm thông tin chi tiết về chứng chỉ JPMA, xin xem tài liệu sau đây của JPMA:***  
[Chương Trình Cấp Chứng Chỉ](#)

## **CÁC CƠ QUAN CHÍNH PHỦ HOA KỲ CÓ LIÊN QUAN**

### **Cơ Quan Hải Quan và Biên Phòng Hoa Kỳ (CBP)**

1300 Pennsylvania Avenue, NW

Washington, D.C. 20229 USA

Điện Thoại: +1.703.526.4200

[Mẫu Đơn Internet Email](#)

***Để có thêm thông tin chi tiết, xin xem tài liệu sau đây của Ủy Ban Thương Mại Quốc Tế Hoa Kỳ (USITC):***

***[Biểu Thuế Đã Được Làm Hải Hòa](#) – [Chương 94 Về Đồ Gỗ](#)***

### **Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng Hoa Kỳ (CPSC)**

4330 East West Highway

Bethesda, MD 20814 USA

Điện Thoại: +1.301.504.7923

[Mẫu Đơn Internet Email](#)

Văn Phòng Các Chương Trình Quốc Tế và Các Vấn đề Liên Chính Phủ của CPSC +1.301.504.7071

Văn Phòng Phụ Trách Vấn Đề Tuân Thủ và Điều Hành Thực Địa của CPSC +1.301.504.7915

Phó Giám Đốc CPSC +1.301.504.7520

### **Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA)**

Chương Trình Nhập Khẩu

2000 Traverwood Drive

Ann Arbor, MI 48105 USA

Điện Thoại: +1.734.214.4100

Fax: +1.734.214.4676

[Danh Sách Các Đầu Mối Liên Hệ](#)

### **Ủy Ban Thương Mại Liên Bang**

600 Pennsylvania Avenue, NW

Washington, DC 20580 USA

Điện Thoại: +1.202.326.2222

[Danh Sách Các Đầu Mối Liên Hệ](#)

### **Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ**

1400 Independence Avenue, SW

Washington, DC 20250 USA

Điện Thoại: +1.202.720.2791

## **Các Hiệp Hội Nghề Đồ Gỗ**

### **[Liên Minh Đồ Nội Thất Của Mỹ](#)**

317 West High Avenue

10th Floor

High Point, NC 27260 USA

Điện Thoại : +1.336.884.5000

Fax: +1.336.884.5303

[Danh Sách Các Đầu Mối Liên Hệ](#)

### **[Hội Đồng Hành Động Đồ Gỗ Có Bọc Đệm](#)**

P.O. Box 2436

High Point, NC 27261 USA

Điện Thoại: +1.336.885.5065

Fax: +1.336.885.5072

Email: [info@ufac.org](mailto:info@ufac.org)

## **Các Dữ Liệu Thị Trường Đồ Gỗ**

**Hiệp Hội Các Nhà Sản Xuất Đồ Gỗ Cho Các Cơ Sở Kinh Doanh và Công Nghiệp**

[Dữ Liệu Tăng Trưởng Ngành Trong Lịch Sử: Thị Trường Đồ Gỗ Văn Phòng](#)

**Văn Phòng Đồ Tiêu Dùng Gia Dụng (OHCG)**

Cơ Quan Quản Lý Thương Mại Quốc Tế (ITA)

Bộ Thương Mại Hoa Kỳ

[Đánh Giá Ngành Công Nghiệp Sản Xuất Đồ Tiêu Dùng Năm 2010 \(Bao gồm cả Đồ Gỗ\)](#)

Trung Tâm Thông Tin Tiêu Chuẩn của NIST hết sức cố gắng cung cấp thông tin chính xác và đầy đủ. Các dữ liệu khác nhau như tên người, số điện thoại, các đường dẫn đến các website, v.v... có thể thay đổi trước khi chúng tôi cập nhật. Chúng tôi hoan nghênh các gợi ý nhằm sửa lỗi và làm tốt hơn nữa bản Hướng Dẫn này. Trung Tâm Thông Tin Tiêu Chuẩn cung cấp các thông tin “NHƯ HIỆN CÓ”. NIST và Trung Tâm Thông Tin Tiêu Chuẩn KHÔNG ĐƯA RA BẤT CỨ BẢO ĐẢM NÀO VỀ KHẢ NĂNG BÁN ĐƯỢC HÀNG HOẶC SỰ PHÙ HỢP CỦA HÀNG CHO MỘT MỤC ĐÍCH CỤ THỂ. NIST không đưa ra bất cứ bảo đảm hoặc cam đoan nào về tính đúng đắn, chính xác, hoàn chỉnh hoặc đáng tin cậy của TRANG DỮ LIỆU thông tin. Điều kiện để quý vị được sử dụng Hướng Dẫn này là quý vị phải công khai thừa nhận không bắt NIST/Trung Tâm Thông Tin Tiêu Chuẩn phải chịu trách nhiệm pháp lý/dân sự về bất cứ thiệt hại nào do các lỗi hoặc thiếu sót trong bản Hướng Dẫn này hoặc các dữ liệu khác gây ra. Một số các tài liệu được sử dụng chỉ ra các thông tin được tạo ra hoặc duy trì bởi các tổ chức khác. Trung Tâm Thông Tin Tiêu Chuẩn không kiểm soát và không thể bảo đảm tính phù hợp, kịp thời, hay chính xác của các tài liệu này.

Tháng Hai 2012/Sửa đổi vào Tháng Ba 2016  
Soạn thảo bởi Trung Tâm Thông Tin Tiêu Chuẩn  
Văn Phòng Phối Hợp Tiêu Chuẩn (SCO)  
Viện Tiêu Chuẩn và Công Nghệ Quốc Gia (NIST)  
[standardsinfo@nist.gov](mailto:standardsinfo@nist.gov)  
<http://www.nist.gov/ncsci>